Amy Han QIU

Email: amy.han.qiu@gu.se   **Google scholar**

Educational Background

2019 - 2023.04 Ph.D. in Language and Professional Communication, Department of English and Communication, Faculty of Humanities, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong SAR

2016 - 2019 Master of Arts in English Linguistics and Applied Linguistics (by research), School of English and International Studies, Beijing Foreign Studies University, China

2012 - 2016 Bachelor of Arts in English Education, School of Foreign Languages, Shandong University of Technology, China

Working Experience

2023 Oct. – now Postdoctoral Researcher in Computational Linguistics, Department of Philosophy, Linguistics, and Theory of Science, Faculty of Humanities, University of Gothenburg, Sweden

Participation in projects:

2023 Oct. – now.: *Divergence and Convergence in Dialogue*

Sarting from 2025 Feb: *Divergence and Convergence in Dialogue* and *Change is Key!*

2020 Dec. – 2021 Apr. Research Assistant, Faculty of Humanities, the Hong Kong Polytechnic University

2016 Apr. – 2018 May. Project Assistant (Employee Assistance Program), Easy Psychology (*Yi Xinli*), China

2012 Dec. – 2016 Apr. Student Assistant Therapist, Center of Mental Health Education and Counselling, Shandong University of Technology, China

Teaching Experience

2023 Nov. – now   Course Lecturer of Bachelor Programme, University of Gothenburg [LI2010 Lingvistisk metodkurs, LI2030 Semantik II]

2021 Sep. – 2022 Jan. Teaching Assistant, the Hong Kong Polytechnic University [FH6000 Trends of Applied Language Sciences, ENGL4022 Quantitative Literacy for Language Professionals]

2020 Sep. – 2021 Jan. Teaching Assistant, the Hong Kong Polytechnic University [ENGL4022

Quantitative Literacy for Language Professionals]

2021 Aug. – 2022 Mar. Tutor of Linguistic Training and Internship for Gifted Students under the Hong Kong Education Bureau's Gifted Education Fund (GEF) [Academic Writing and Presentation, Research Methods in Applied Linguistics]

2020 May. – 2020 Aug. Tutor of the Hong Kong Polytechnic University Junior Research Mentoring Programme (JRMP) [Academic Writing and Presentation]

Monograph

Qiu, H. (2024). *Metaphors, Trauma and Symptoms: A Mixed-method Analysis.* De Gruyter Mouton.

Research Papers

Qiu, A. H., Howes, C., & Maraev, V. (work in progress). Metaphoricity, deliberateness, and conversation behaviours.

Qiu, A. H. & Tay, D. (book chapter in progress). Researchers' stress in and out of language.

Qiu, A. H. & Tay, D. (forthcoming). Literal and metaphorical cross-domain mappings: how they are used and responded to in psychotherapy. *Metaphor and Symbol.* http://dx.doi.org/10.1080/10926488.2025.2456852

Qiu, A. H. (forthcoming). Metaphorical language and psychopathological experiences: a case study of trauma talk. In Kayo Kondo, Sara Vilar-Lluch, Maria Tsimpiri, Taochen Zhou and Andreas Musolff (eds). *Discourses of Inclusive and Exclusionary Health Communication*. Taylor and Francis.

Vanzan, V., **Qiu, A. H.,** Ayub Khan, F., Soupiona, C., & Howes, C. (2024). Emoji-Text Mismatches: Stirring the Pot of Online Conversations. In *Proceedings of the 28th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue – Short Paper*. SEMDIAL.

Qiu, A. H., Vanzan, V., Soupiona, C., & Howes, C. (2024). Disfluencies in conversation: a comparison of utterances with and without metaphors. In *Proceedings of the 28th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue - Long Paper*. SEMDIAL.

Turnbull, M., **Qiu, A. H.,** Sanderson, A., & Watson, B. (2024). Identity, liminality and emotion: a metaphor-based analysis. *Emotion, Space and Society,* 52, 101017. DOI: 10.1016/j.emospa.2024.101017

Qiu, A. H., Tay, D., & Watson, B. (2024). Metaphorical Language and Psychopathological Symptoms: A Case Study of Trauma Victims' Metaphor Use. *BMC Psychology.* 12, 57. DOI: 10.1186/s40359-023-01492-w

Tay, D. & **Qiu, A. H.** (2024). Source domain associations as conceptual assemblages in trauma talk – an association rule mining approach. *Metaphor and Symbol.* 39:2, 96-109, DOI: 10.1080/10926488.2023.2300431

Qiu, A. H. & Tay, D. (2023). A mixed-method comparison of therapist and client language across four therapeutic approaches. *Journal of Constructivist Psychology*. DOI: 10.1080/10720537.2021.2021570

Tay, D., & **Qiu, A. H.** (2022). Modeling Linguistic (A)Synchrony: A Case Study of Therapist–Client Interaction. *Frontiers in Psychology, 13,* 903227. DOI: 10.3389/fpsyg.2022.903227

Qiu, A. H., Watson, B., & Tay, D. (2022). Metaphors and Trauma: An Image Schematic Analysis of Symptom-specific Metaphors. *Lingua,* 103244. DOI: 10.1016/j.lingua.2022.103244.

Qiu, A. H. & Tay, D. (2022). The Interaction Between Metaphor Use and Psychological States: a Mix-method Analysis of Trauma Talk in the Chinese Context. In D. Tay and X. Pan (Eds.), *Data Analytics in Cognitive Linguistics: Method and Case Studies.* (pp. 197-228). Mouton de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110687279-008

Invited Talks

Qiu, A. H. (2024). Systematic Language Use as Reflections of Mental Health. Guest lecture at the Collaborative Research Centre on Linguistic Creativity in Communication, Bielefeld University, Germany.

Qiu, A. H. (2023). Linguistic and behavioral deliberateness in metaphorical meaning-making. Linguistics seminars at the Department of Philosophy, Linguistics, and Theory of Science, the University of Gothenburg, Sweden.

Conference Presentations

Qiu, A. H. & Howes, C. (upcoming). An experimental approach to the effects of irony in conversation. The 8th International Conference on Figurative Thought and Language (FTL 8), University of Klagenfurt, Austria.

Vanzan, V., **Qiu, A. H.,** Ayub Khan, F., Soupiona, C., & Howes, C. (2024). Emoji-Text Mismatches: Stirring the Pot of Online Conversations. The 19th conference of the Swedish Cognitive Science Society (SweCog), Stockholm, Sweden.

Qiu, A. H., Howes, C., & Maraev, V. (2024). Metaphorically speaking: A case study of conversational behavioural patterns in the use of linguistic metaphors. Architectures and Mechanisms for Language Processing (AMLaP) 2024, Edinburgh, Edinburg, the University of Edinburgh.

Qiu, A. H., Howes, C., & Maraev, V. (2024). Metaphoricity, deliberateness, and conversation behaviours: a case study of behavioral patterns in the use of linguistic metaphors. Poster abstract session, Highlights in the Language Sciences Conference 2024, Nijmegen, Radboud University.

Qiu, A. H. (2024). Literal and metaphorical cross-domain mappings in therapeutic

interpretations of transference: usage and response patterns. The 17th conference for the Association for Researching and Applying Metaphor (RaAM), Macerata, Italy.

Qiu, A. H. & Tay, D. (2022). The interaction between metaphor use and psychometric variables: a case study of trauma metaphors about the 2019-2020 Hong Kong social unrest. The 15th conference for the Association for Researching and Applying Metaphor (RaAM, virtual), Bialystok, Poland.

Qiu, A. H. & Tay, D. (2022). Language use in Psychotherapy: cross-approach and between-speaker differences in four therapeutic approaches. The 20th International and Interdisciplinary Conference on Communication, Medicine and Ethics (COMET, virtual), Hong Kong, China.

Tay, D. & **Qiu, A. H.** (2022). Cluster analytic modeling of linguistic (a)synchrony in psychotherapy. The 20th International and Interdisciplinary Conference on Communication, Medicine and Ethics (COMET, virtual), Hong Kong, China.

Qiu, A. H. & Tay, D. (2022). Quantitative patterns of metaphors in the description of trauma. The 17th International Conference on Language and Social Psychology (ICLASP), Hong Kong, China.

Qiu, A. H., & Watson, B. (2021). Metaphors in the description of post-traumatic symptoms. The 14th conference for the Association for Researching and Applying Metaphor (RaAM, virtual), Vilnius University, Lithuania.

Qiu, A. H. (2021). The interaction between metaphor use and psychological states: a mix-method analysis of trauma talk in the Chinese context. Postgraduate Research Symposium on Linguistics, Language, and Speech, Hong Kong, China.

Qiu, A. H. & Tay, D. (2020). Psychological transference as metaphor and with metaphor. The 13th Conference for the Association for Researching and Applying Metaphor (RaAM, virtual), Hamar, Norway.

Qiu, A. H. (2018). The Mental Legacy of Earthquake: Metaphors of Trauma, Recovery and Post-traumatic Growth. The 10th Conference on the Post-disaster Psychological Aid in Asia, Kyoto, Japan.

Qualifications and Training

2025 Jan. – 2025 Jun. Swedish for Foreign Students (distance course, in progress), Linköping University

2025 Jan. – 2025 Jun. Foundations of Machine Learning (distance course, in progress), Linköping University

2025 Global Adolescent Health, the University of Melbourne via Coursera

2025 Mental Health Care Fundamentals Specialization (3 courses), MedCerts via Coursera

2024 - 2025 Google Data Advanced Analytics Professional Certificate (in progress, 5 of 7

courses completed), Google via Coursera

2024 #talkmentalillness, University of Colorado Boulder via Coursera

2024 Generative AI Fundamentals Specialization (5 courses), Coursera

2023 – 2024 Pedagogical Development and Interactive Learning (PIL) 101 (4 courses), University of Gothenburg

2023 Data Analysis with R Programming, Google via Coursera

2022 Data Analytics for Applied Language Scientists (with Python programming), the Hong Kong Polytechnic University

2019 Supervision in Designing and Conducting Semi-structured Interviews with Trauma Victims (20 hours), Education and Psychological Counseling Center, Shandong, China

2016 Sep. – 2017 Nov. The Chinese National Qualification of Psychological Counseling, Band 3, China

Data analytic software and platforms

Quantitative analysis and Natural Language Processing: Python, R, SPSS, Jamovi, JASP

Qualitative analysis: NVivo, LIWC (Linguistic Inquiry and Word Count), Wmatrix, ELAN

Psycholinguistic experiments: Dialogue Experimental Toolkit (DiET), Qualtrics, Mechanical Turk, Survey Monkey

Data visualization: Tableau, Python, R

Professional Service

Journal reviewer:

Metaphor and Symbol

Metaphor and the Social World

Philosophical Explorations

Health and Social Care in the Community

Applied Linguistics

Review of Cognitive Linguistics

BMC Medical Education

Conference paper reviewer:

Multimodality and Interaction in Language Learning (MILLing)

The 28th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue (SemDial)

Communicating Climate Hope (CCH) 2024

Book chapter reviewer:

Kayo Kondo, Sara Vilar-Lluch, Maria Tsimpiri, Taochen Zhou and Andreas Musolff (eds). *Discourses of Inclusive and Exclusionary Health Communication*. Taylor and Francis.

Conference organization:

Conference theme session: "Expanding the toolkit: exploring psycholinguistic, quantitative, and computational methods in studying figurativeness" at the 8th International Conference on Figurative Thought and Language (FTL 8), University of Klagenfurt, Austria, July 9-11, 2025.

Conference: Multimodality and Interaction in Language Learning (MILLing), University of Gothenburg, Sweden, October 14-15, 2024.

Conference: The Swedish Linguistics Meeting (SLING), University of Gothenburg, Sweden, September 5-6, 2024.

Conference: The 9th Conference on the Post-disaster Psychological Aid in Asia. Shandong, China, Sep 2017.

Membership & Awards

2022 Invited contribution to the Good Teaching and Learning Practices Sharing Platform, the Hong Kong Polytechnic University

2019 – Now Member of the International Research Center for Advancement of Healthcare Communication (IRCAHC), the Hong Kong Polytechnic University

2022 The Stephan Evans Best Paper Award, the Hong Kong Polytechnic University

2019 - 2022 Research Postgraduate Scholarship, the Hong Kong Polytechnic University

2018 National Scholarship for Postgraduate Students, China

2015 National Scholarship for Undergraduate Students, China